



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Akkubesensauger mit Station**
FR **Aspirateur balai accu avec station**
IT *Aspirapolvere ricaricabile con stazione*



Automatisches Entleeren des Staubbehälters
Vidage automatique du bac à poussière
Svuotamento automatico del vano raccogli-polvere

Art. Nr. 23791.01
105373

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gerät entleeren Vider l'appareil Svuotare l'apparecchio	14
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	14
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	17
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	10	Ersatzteile Pièces de rechange Ricambi	18
Inbetriebnahme Mise en service Messa in servizio	11	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20
Gebrauchen Utilisation Uso	12		

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Gerät und Ladestation nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil et la station de charge dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio e il carica batteria sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.

Si l'appareil tombe dans l'eau, le faire contrôler par un professionnel avant toute nouvelle utilisation.

Se l'apparecchio cade nell'acqua, prima di riutilizzarlo farlo esaminare da personale specializzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gegenstände (Haare, Fusseln usw.), welche die Bürsten/Räder blockieren, entfernen.

Retirez tous les objets (cheveux, petits poils etc.) qui pourraient bloquer les brosses et les roues. Allontanate tutti gli oggetti (capelli, filuzzi ecc.) che potrebbero bloccare le spazzole e le ruote.

Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche; Lösungsmittel; ätzende Mittel; glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen.

Ne jamais aspirer des sols/tapis humides/moillés; des solvants; des agents caustiques; des substances brûlantes, chaudes, tranchantes, explosives ou inflammables.

Non aspirare pavimenti/tappeti umidi/bagnati; solventi; sostanze corrosive; roventi, bollenti, con spigoli vivi, esplosive o infiammabili.

Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen öffnen (Auswechseln der Filter usw.).

N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre etc.).

Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro ecc.).

Nie ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/Tiere nie mit dem Gerät absaugen.

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil.

Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.

Bei eingeschaltetem Gerät Düsen nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren.

Les buses ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles.

Bocchette non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Haare/Hände/Füsse während Betrieb von drehender Bürste fernhalten – Verletzungsgefahr.

Pendant le fonctionnement, tenir les cheveux, les mains et les pieds à l'écart de la brosse rotative – danger de blessures.

Tenere lontani capelli/mani/piedi dalle spazzole rotanti durante l'uso – pericolo di lesioni.

Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5°–45°C betreiben.

Utiliser l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 5°C et 45°C.

L'apparecchio funziona solo a una temperatura ambiente di 5°–45°C.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Nur die originale Ladestation verwenden.

Utiliser uniquement la station de charge d'origine.

Utilizzare solo la stazione di carica originale.

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes den Akku entnehmen.

Retirer la batterie en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.

Estrarre l'accumulatore se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Un liquide est susceptible de s'écouler en cas d'utilisation non conforme de la batterie: éviter tout contact corporel avec ce liquide. Consulter impérativement un médecin en cas de contact visuel.

In caso di uso scorretto dell'accumulatore è possibile che fuoriesca del liquido – evitare il contatto con questo fluido. In caso di contatto con gli occhi consultare immediatamente il medico.

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver la batterie non utilisée à proximité de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou d'autres objets métalliques.

Non conservare gli accumulatori inutilizzati vicino a monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Aufsatzdüsen
Buse
Spazzola

Möbeldüse
Buse pour meubles
Spazzola per mobili

Polstermöbel, Matrasen, Sofas
 Meubles, matelas, sofas
 Mobili imbottiti, materassi, divani

Fugendüse
Buse à rainures
Bocchetta piatta

Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen
 Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles
 Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare

Bodendüse
Buse de sol
Spazzola

Kurzhaarteppiche, Hartbelag
 Tapis et moquettes à poils courts, sols durs
 Tappeti a pelo corto, pavimenti duri

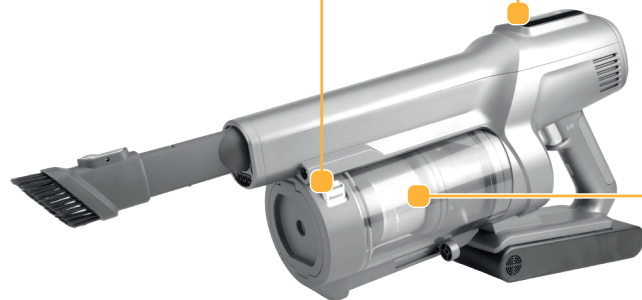
⚠ Nicht geeignet für Hochflor-Teppiche! Bodendüse wird dadurch blockiert, 3–5 Minuten warten und neu starten.
 • Ne convient pas pour les tapis et moquettes à poils longs. La buse de sol se bloque, attendre 3–5 minutes puis remettre l'appareil en marche.
 Non adatto a tappeti shaggy! Possono causare il blocco della spazzola, attendere 3–5 minuti e riavviare.



Entriegelung Staubbehälter
 Déverrouillage du bac à poussière
 Sblocco contenitore polvere

Display
 Écran
 Display

Filtereinheit
 Unité de filtrage
 Unità di filtraggio



Stufenschalter
 Commutateur à gradins
 Selettore di velocità

Handgriff
 Manche
 Maniglia

Ein-/Ausschalter
 Interrupteur ON/OFF
 Interruttore ON/OFF

Akku
 Accu
 Batteria

Manuelle Entleerung
 Vidange manuelle
 Svuotamento manuale

Staubbehälter mit Staubfilter
 Collecteur de poussière avec filtre à poussière
 Vano polvere con filtro anti polvere

Entriegelungstaste Rohr
 Bouton de déverrouillage du tube
 Tasto di sblocco del tubo

Basisstation
 Station de base
 Stazione base

Rohrverlängerung
 Extension de tube
 Tubo di prolunga

Entriegelungstaste Bodendüse
 Bouton de déverrouillage de la buse de sol
 Pulsante di sblocco spazzola

Standfuss
 Socle
 Base

Halterung Zubehör
 Support Accessoires
 Accessori per supporti



Technische Angaben (Akkubesensauger)

Caractéristiques techniques (Aspirateur accu balai)

Dati tecnici (Aspirapolvere ricaricabile)

Motorleistung Puissance Potenza motore	850 W	Grösse Taille Grandezza	1.15 m
Betriebsspannung Tension de service Tensione di esercizio	28.8 V DC	Staubbehälter Réceptacle à poussière Contenitore polvere	0.3 l 1.3 l
Geräuschpegel Niveau sonore Livello del rumore	86 dB	Akkuleistung Autonomie Rendimento della batteria	99.5 Wh
Gewicht Akkubesensauger Poids de l'aspirateur Peso dell'aspirapolvere	ca. 3.62 kg	Akkukapazität Capacité de batterie Capacità della batteria	8* 4000mAh
Gewicht Handstaubsauger Poids de l'aspirateur à main Peso dell'aspirapolvere a mano	ca. 2.16 kg	Ladezeit [Std.] Durée de charge [h] Tempo di ricarica [ore]	2.5 h
Leistungsaufnahme EIN Consommation d'énergie ON Consumo di energia ON	800 W	Leistungsaufnahme Standby Consommation d'énergie Standby Consumo di energia Standby	—
Leistungsaufnahme AUS Consommation d'énergie OFF Consumo di energia OFF	<0.5 W	Standby aktiv nach Standby actif après Standby attivo dopo	—

Technische Angaben (Station)

Caractéristiques techniques (Station)

Dati tecnici (Stazione)

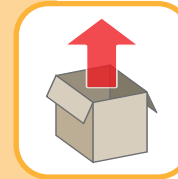
Eingangsleistung Puissance d'entrée Potenza in ingresso	220–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgangsleistung Puissance de sortie Potenza di uscita	30 V 1.6 A
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.5 m

Inbetriebnahme

Mise en service

Messa in servizio

1



Gerät auspacken und Verpackungsmaterial entfernen
Déballer l'appareil et retirer le matériel d'emballage
Disimballare l'apparecchio e rimuovere il materiale di imballaggio

! Verpackungsmaterial gehört nicht in Kinderhände.
Les matériaux d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
Il materiale di imballaggio non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

2



Standfuss stabil hinstellen
Placer le socle de manière stable
Posizionare il supporto in modo stabile

3



Metallrohr auf den Standfuss aufstecken
Enficher le tube métallique sur le socle
Inserire il tubo metallico sul piedistallo

4



Basiseinheit auf das Metallrohr aufstecken
Enficher l'unité de base sur le tube métallique
Inserire l'unità base sul tubo metallico

5



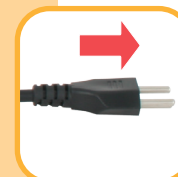
Saugereinheit auf der Basis platzieren
Placer l'unité d'aspiration sur la base
Posizionare l'unità di aspirazione sulla base

6



Akku einsetzen
Insérer la batterie
Inserire la batteria

7



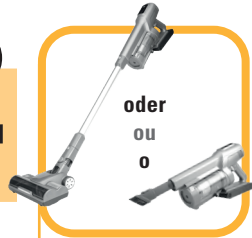
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio

1



Sauger entnehmen
Retirer la ventouse
Rimuovere la ventosa

2



Passende Düse aufstecken
Monter la buse requise
Inserire la spazzola adatta

3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto



Vor dem Saugen lange und scharfe Objekte vom Boden entfernen.
Avant de passer l'aspirateur, enlever les objets longs et tranchants du sol.
Prima di aspirare togliere dal pavimento oggetti lunghi e affilati.

Gebrauchen als Besensauger
Utilisation comme aspirateur balai
Uso come scopa elettrica



Rohr mit Bodendüse aufstecken
Fixer le tube avec la buse de sol
Innestare il tubo con la spazzola

- ! Festen Sitz prüfen.
Vérifier l'assise correcte.
- Controllare la corretta posizione.



oder
ou
o



Aufsatzdüse aufstecken
Fixer la buse
Innestare la spazzola

- ! Festen Sitz prüfen.
Vérifier l'assise correcte.
- Controllare la corretta posizione.



I **Einschalten**
Mettre en marche
Accendere

- ! Nie ohne eingesetzte Filter/Rollbürste saugen.
Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres/brosse rotative.
- Non aspirare mai senza gli filtri/la spazzola a rulli inserito/a.



II **Saugen**
Aspirer
Aspirare



Bei Bedarf: Stufe ändern (Auto, Eco, Turbo, Max)
Si nécessaire: modifier le niveau (Auto, Eco, Turbo, Max)
Se necessario: modificare il livello (Auto, Eco, Turbo, Max)

- ! Bei Saugkraftverlust Staubbehälter leeren und/oder Filter reinigen.
En cas de perte de pression d'aspiration, vider le bac à poussière et/ou nettoyer les filtres.
- Se la capacità di aspirazione diminuisce, svuotare il vano raccogli-polvere e/o pulire gli filtri.

- ! Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche; Lösungsmittel; ätzende Mittel; glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen.
Ne jamais aspirer des sols/tapis humides/mouillés; des solvants; des agents caustiques; des substances brûlantes, chaudes, tranchantes, explosives ou inflammables.
- Non aspirare pavimenti/tappeti umidi/bagnati; solventi; sostanze corrosive; roventi, bollenti, con spigoli vivi, esplosive o infiammabili.



III **Ausschalten**
Débrancher
Estrarre

5



Gerät reinigen → S. 14
Nettoyer l'appareil → p. 14
Pulire l'apparecchio → p. 14

4



Gerät entleeren → S. 14
Vider l'appareil → p. 14
Svuotare l'apparecchio → p. 14

Gerät entleeren
Vider l'appareil
Svuotare l'apparecchio



Gerät auf Station aufsetzen
 Placer l'appareil sur la station
 Posizionare l'apparecchio sulla stazione

i Staubbehälter wird automatisch entleert
 Le bac à poussière se vide automatiquement
 Il contenitore della polvere viene svuotato automaticamente



Seitenfach öffnen
 Ouvrir le compartiment latéral
 Aprire lo scomparto laterale



Staubsack entnehmen und ersetzen
 Retirer et remplacer le sac à poussière
 Rimuovere e sostituire il sacchetto raccogli-polvere



Seitenfach verschliessen
 Fermer la poche latérale
 Chiudere la tasca laterale

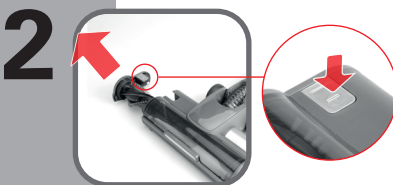
Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Rollbürste reinigen
Nettoyer la brosse rotative
Pulire la spazzola a rulli

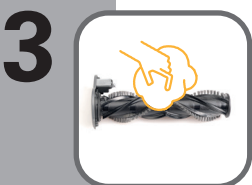


Feucht abwischen, trocknen lassen
 Essuyer avec un chiffon humide
 et laisser sécher
 Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

! Keine Lösungsmittel verwenden.
 Ne pas employer de solvants.
 Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
 Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau,
 ni le tenir sous l'eau courante!
 Non immergere l'apparecchio mai in acqua
 e non tenerlo sotto acqua corrente!



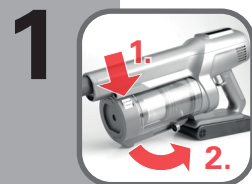
Sicherung drücken und Bürste herausziehen
 Appuyez sur le loquet et retirez la brosse
 Premere il fermo ed estrarre la spazzola



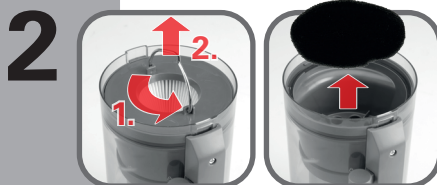
Bürste reinigen
 Nettoyer la brosse
 Pulizia della spazzola

! Vor dem Reinigen das Gerät immer ausschalten, den Akku entnehmen und abkühlen lassen.
 Avant de nettoyer, toujours éteindre l'appareil, retirer la batterie et laisser refroidir.
• Spegner sempre l'apparecchio prima di pulirlo, togliere la batteria e lasciarlo raffreddare.

Filtereinheit Reinigen
Nettoyage de l'unité de filtration
Pulizia dell'unità filtro



Staubbehälter lösen
 Détacher le bac à poussière
 Sganciare il contenitore della polvere



HEPA-Filter entnehmen
 Retirer le filtre HEPA
 Rimuovere il filtro HEPA



Filtereinheit herausziehen
 Retirer l'unité de filtration
 Estrarre l'unità filtro



Filtereinheit entstauben
 Dépoussiérer l'unité de filtration
 Spolverare l'unità filtrante

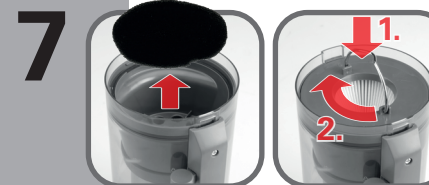
i Nach Bedarf Filter und Einzelteile ersetzen.
 Remplacer les filtres et les pièces individuelles si nécessaire.
 Sostituire i filtri e i singoli componenti se necessario.



Filtereinheit zusammensetzen
 Assembler l'unité de filtration
 Assemblare l'unità filtrante



Filtereinheit einsetzen
 Insérer l'unité de filtration
 Inserire l'unità filtro



HEPA-Filter einsetzen
 Utiliser un filtre HEPA
 Utilizzare filtri HEPA



Staubbehälter einsetzen
 Insérer le bac à poussière
 Inserire il contenitore della polvere

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Vor dem Reinigen das Gerät immer vom Strom trennen.
Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
• Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla corrente elettrica.

Filterreinigung station Nettoyage du filtre station Pulizia del filtro stazione

1



Seitenfach öffnen
Ouvrir le compartiment latéral
Aprire lo scomparto laterale

2



Hepa Filter herausnehmen
Retirer le filtre HEPA
Rimuovere il filtro Hepa

3



HEPA-Filter reinigen
Nettoyer les filtres HEPA
Pulizia dei filtri HEPA

i Nach Bedarf wechseln.
Remplacer selon besoin.
Sostituire secondo necessità.

4



HEPA-Filter einsetzen
Utiliser un filtre HEPA
Utilizzare filtri HEPA

5



Seitenfach schliessen
Fermer le compartiment latéral
Chiudere lo scomparto laterale



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Akku leer? Akku korrekt eingesetzt?
La batterie est-elle déchargée? Batterie insérée correctement?
Batteria scarica? La batteria è inserita correttamente?

Keine Saugkraft

– HEPA-Filter/Rollbürste/Rohr verstopft?
– Staubbehälter voll?

Force d'aspiration insuffisante

– Le filtre HEPA/la brosse rotative/le tube sont-ils obstrués?
– Le réceptacle à poussière est-il plein?

Potenza di aspirazione ridotta

– Filtro HEPA/Spazzola a rulli/il tubo intasato/a?
– Contenitore della polvere pieno?

Nach kurzem Gebrauch ist der Akku bereits wieder leer
La batterie est déchargée après une utilisation de brève durée
Dopo un breve utilizzo la batteria è di nuovo scarica

– Akku voll aufgeladen?
– Akku zu alt? – Fachmann kontaktieren.
– La batterie est-elle chargée complètement?
– Batterie ancienne? – Consulter votre revendeur.
– Batterie complètement rechargée?
– Batterie trop vieille? – Contattare un tecnico specializzato.

! In Ihrer Landi erhältlich.
Disponibile dans votre Landi.
● Disponibile nella vostra Landi.

| 18 |[illegible]

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch